

Universidad Nacional Autónoma de México

Facultad de Filosofía y Letras

Licenciatura en Lengua y Literaturas Hispánicas

Lic. Guillermo Miguel Pastrán Yáñez

Año académico 2023

Semestre 2023-1

FILOLOGÍA HISPÁNICA 1

I. INTRODUCCIÓN Y OBJETIVOS

Este curso se centra en las dinámicas de cambio lingüístico operantes en la historia del español. Este semestre nos centraremos en los procesos de cambio fonológico, enmarcándolos en una teoría de cambio lingüístico. Además, pondremos énfasis en las relaciones entre la historia lingüística interna y externa, a través de lecturas. Por último, este curso contempla un aspecto práctico en el estudio de las herramientas digitales para la lingüística histórica hispánica.

El curso tiene como objetivos los siguientes:

- Definir qué es el cambio lingüístico y cuáles son sus nexos con la variación dialectal y la tipología lingüística.
- Replantear la noción de familia lingüística, a través de una discusión sobre la complementariedad de la historia lingüística interna y externa.
- Describir los principios básicos tipológicos de cambio de sonido y su diferencia respecto a los procesos fonéticos.
- Analizar la evolución de los segmentos y suprasegmentos del latín al español, con énfasis en el *glide yod*.

El curso requiere de trabajo en casa por parte del alumno, tanto para las evoluciones de palabras que semanalmente quedarán de tarea, como para el trabajo final en equipo contemplado en este programa. Las lecturas obligatorias deben ser concluidas en las fechas indicadas en la calendarización. Finalmente, aunque la participación no forma parte de la evaluación, será incentivada para generar un ambiente dinámico para el alumnado.

II. TEMARIO Y CALENDARIZACIÓN

Clase 1: 12 de agosto

Presentación e introducción: ¿Qué es la Filología? ¿Qué es la Lingüística Histórica? Características. Disciplinas afines y documentación.

Clase 2: 19 de agosto

Cambio y variación en la teoría de cambio lingüístico.
¿Qué es un cambio lingüístico?

Clase 3: 26 de agosto

¿Qué es una lengua natural? Rasgos constitutivos de lenguas orales y lenguas de señas.

Clase 4: 2 de septiembre

Interacción entre la lingüística histórica interna y externa.
Léxico patrimonial vs. Léxico de contacto
Lectura concluida: Alatorre (1988).

Clase 5: 9 de septiembre

Examen 1: Alfabeto Fonético Internacional

Clase 6: 23 de septiembre

Cambios fonológicos del latín al español
Principios básicos de cambios de sonido: Procesos fonéticos y correspondencia fonológica; asimilación, disimilación, pérdida, inserción, metátesis.
Lectura concluida: “Qué es variación lingüística” (2015)

Clase 7: 30 de septiembre

Sistemas fonológicos del latín y el español y sus variedades
Cambios fonológicos: Fonologización, desfonologización, refonologización.
Segmentos y suprasegmentos: Acentos en las lenguas del mundo: demarcativo o fijo, móvil o contrastivo.
Ley de la penúltima y cantidad vocálica.

Clase 8: 7 de octubre

Sistema vocálico del latín: evolución normal de vocales.

Clase 9: 14 de octubre

Glide yod: Yod primera: *tj* y *kj*

Clase 10: 21 de octubre

Yod segunda: 1) *lj* y *g'l*, *k'l* y *t'l*
2) *nj*, *gn*, *ng*

Clase 11: 28 de octubre

Examen 2

Clase 12: 4 de noviembre

Corpus electrónicos: CORDE y CORDIAM, cómo y para qué usarlos.

Clase 14: 11 de noviembre

Yod tercera: 1) *dj, gj*
2) *bj*
3) *mj*

Lectura concluida: Company Company (2014)

Clase 15: 18 de noviembre

Yod cuarta: 1) *kt*
2) *ks*
3) Metátesis (*ri-,si-,pi-*)
4) Por síncope

Lectura concluida: Malkiel (1983) (traducido en Company y Cuétara (2008/2012))

Clase 16: 25 de noviembre

Examen 3

2 de diciembre

Entrega trabajo final en equipo

III. EVALUACIÓN

La evaluación consiste en tareas (33%), un trabajo final (33%) y 3 exámenes (33%).

- 1) Tareas: Se evaluará la capacidad del alumno para evolucionar palabras del latín al español. Las tareas serán revisadas en conjunto al inicio de cada clase. Los estudiantes deberán entregar sus tareas al final de ésta. **Cada estudiante deberá pasar al pizarrón al menos veces durante el semestre para obtener el porcentaje correspondiente a las tareas.**
- 2) Trabajo final en equipo: Consiste en una búsqueda en corpus electrónicos de una palabra o concepto seleccionado por los estudiantes, en el cual reflejarán su capacidad de interactuar con dichas herramientas y su capacidad para tejer la lingüística histórica interna con la externa. Se deben apoyar en las lecturas obligatorias. El trabajo tiene una extensión de 6 cuartillas mínimo y 8 máximo (sin incluir bibliografía), a 12 puntos, con letra Times New Roman, a doble espacio. **Deben incluir ejemplos de uso rescatados del corpus.**
- 3) Exámenes: El estudiante deberá resolver tres exámenes a lo largo del semestre. El primero, es un examen repaso del alfabeto fonético internacional, con el fin de que

repase el inventario fonológico del español. Este examen se hará tras el primer mes de clases, justo antes de entrar a los cambios fonológicos. El segundo y tercer examen consiste en evolucionar 10 palabras latinas y contestar 2 preguntas teóricas relacionadas con el curso y con las lecturas.

IV. BIBLIOGRAFÍA

- ALATORRE, ANTONIO. 1988. *Los 1001 años de la lengua española*, México: Fondo de Cultura Económica.
- ALLEN, SYDNEY W. 1965/1978. *Vox latina. A guide to the pronunciation of classical Latin*, Cambridge: Cambridge University Press.
- ALLEN, JOSEPH HENRY Y JAMES B. GREENOUGH. 1888-1903/2001. *New Latin grammar for schools and colleges*, J. B. Greenough, G. L. Kitteredge, A. A. Howard y B. L. D'ooge (eds.), actualizado por Anne Mahoney, Newburyport: Fows Publishing and R. Pullins Company.
- BAÑOS BAÑOS, JOSÉ MIGUEL (coord.). 2009. *Sintaxis del latín clásico*, Madrid, Liceus.
- BOTHA, RUDOLF. 2016. *Language evolution*, Oxford: Oxford University Press.
- CAMPBELL, LYLE. 1999. *Historical Linguistics. An Introduction*. Cambridge: MIT Press.
- CANO AGUILAR, RAFAEL (coord.). 2004. *Historia de la lengua española*, Madrid: Ariel.
- COMPANY, CONCEPCIÓN. 2014. "Rasgos del idioma en México. Los Reyes Magos del español", *Revista de la Universidad de México* (123), pp. 67-72.
- . 2021. *El español en América. De lengua de conquista a lengua patrimonial*, México: El Colegio Nacional.
- COMPANY, CONCEPCIÓN Y JAVIER CUÉTARA PRIEDE. 2008/2012. *Manual de gramática histórica*, México: Universidad Nacional Autónoma de México.
- COROMINAS, JOAN. 1980-1991. *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, José Antonio Pascual (colab.), 6 vols., Madrid: Gredos.
- HERNÁNDEZ, ESTHER, PEDRO MARTÍN BUTRAGUEÑO, REBECA BARRIGA, PILAR GARCÍA MOUTON, RODRIGO GUTIÉRREZ BRAVO, ESTHER HERRERA ZENDEJAS, ISABEL PÉREZ-JIMÉNEZ, JULIA POZAS LOYO. 2015. "¿Qué es variación lingüística?", en Esther Hernández y Pedro Martín Butragueño (eds.), *Variación y diversidad*

- lingüística: hacia una teoría convergente*, Ciudad de México: El Colegio de México.
- HOCKETT, CHARLES. 1958/1971. *Curso de lingüística moderna*, Emma Gregores y Jorge Alberto Suárez (trad.), Buenos Aires: Editorial Universitaria de Buenos Aires.
- JEFFERS, ROBERT J. E ILSE LEHISTE. 1979. *Principles and methods for historical linguistics*, Cambridge: The MIT Press.
- LAPESA, RAFAEL. 1942/1981. *Historia de la lengua española*, Madrid: Espasa Calpe.
- LLOYD, PAUL. 1987. *From Latin to Spanish*, Philadelphia: The Philosophical Society.
- MENÉNDEZ PIDAL, RAMÓN. 1904/1940. *Manual de gramática histórica española*, Madrid: Espasa Calpe.
- . 1926/1950. *Orígenes del español. Estado lingüístico de la península ibérica hasta el siglo XI*, Madrid: Espasa Calpe.
- . 2005. *Historia de la lengua española*, Diego Catalán Menéndez Pidal (ed.), 2 vols., Madrid: Fundación Ramón Menéndez Pidal y Real Academia Española.
- MORENO FERNÁNDEZ, FRANCISCO. 2015. *La maravillosa historia del español*, Madrid: Espasa Calpe.
- PENNY, RALPH. 1991. *A history of the Spanish language*, Cambridge: Cambridge University Press.
- PENSADO, CARMEN. 1993. “Sobre el contexto del cambio $f > h$ en castellano”, *Romance Philology* (47:2), pp. 147-176.
- PONS RODRÍGUEZ, LOLA. 2010. *La lengua de ayer. Manual práctico de historia del español*, Madrid: Arco Libros.
- TORRENS ÁLVAREZ, MARÍA JESÚS. 2007. *Evolución e historia de la lengua española*, Madrid: Arco Libros.
- WEINREICH, URIEL, WILLIAM LABOV & MARVIN I. HERZOG. 1968. “Empirical foundations for a theory of language change”, en *Directions for Historical Linguistics: A Symposium*, ed. by Winfred P. Lehmann & Yakov Malkiel (eds.), Austin: University of Texas Press, pp. 95-195.

V. Corpus electrónicos

CORDE = Real Academia Española, *Corpus Diacrónico del Español*
<<https://corpus.rae.es/cordenet.html>>

CORDIAM = Academia Mexicana de la Lengua, *Corpus Diacrónico y Diatópico del Español de América* <cordiam.org>